

2019 年 1 月 28 日

新聞稿

CHAT 六廠 2019 年 3 月盛大開幕 邀請公眾參與精彩春季開幕節目

全新藝術中心呈獻獨一無二的歷史文化、當代及表演藝術項目，輔以公眾參與活動，交織出與眾同樂的豐富創意體驗。



相片提供：六廠紡織文化藝術館（CHAT 六廠）及藝術家
劉窗，《經濟特區》，2018 年

（香港，2019 年 1 月 28 日）六廠紡織文化藝術館（CHAT 六廠）欣然宣佈在 2019 年 3 月 16 日正式開幕，並在 2019 年 3 月 17 日至 6 月 30 日期間，於 17,000 平方尺的展覽空間及南豐紗廠紗廠坊呈獻一系列精彩開幕節目，包括兩個主要展覽和一個重點場地特定藝術裝置。非牟利藝術中心 CHAT 六廠屬於南豐紗廠的一部份，南豐紗廠是全港最大的私人企業投資文物保育項目之一，活化自昔日在荃灣的南豐紡織舊棉紡廠。作為香港首個以及唯一專注於紡織文化遺產傳承的藝術機構，CHAT 六廠將透過涵括當代藝術、設計、科學和歷史意義的跨學科形式，交織出與眾同樂的豐富創意體驗。

為頌揚和重現香港紡織業的黃金時代，透納獎得獎建築團體 **Assemble** 和設計公司 **HATO** 與 **CHAT 六廠** 攜手合作，將在陳廷驊基金會展廳呈獻精心設計及策展的展覽《紗廠絮語》。展覽將展示超過 100 件具歷史意義的藏品，包括機器、歷史圖像、棉紡舊物、文獻和具紀念性的物件，同時將設有由部份前紡織廠工人舉辦的體驗工作坊。

CHAT 六廠 專題展覽《掀起生命的布局》匯集 17 位來自亞太地區合共 12 個國家及地區的當代藝術家及藝術團體，展出他們的作品及表演。參展藝術家包括：**禮薩·阿菲西納** (Reza Afisina (德波))、**青山悟** (東京)、**陳麗雲** (香港)、**Contact Gonzzo 小組** (大阪)、**埃德·達瑪萬** (Ade Darmawan (雅加達))、**黃博志** (台北)、**鄭然斗** (首爾)、**劉窗** (上海)、**龐克搖滾舍** (Pangrok Sulap (沙巴))、**拉葵爾·奧美拉** (Raquel Ormella (坎培拉))、**艾瑪·昆托** (Alma Quinto (邦阿西楠省))、**諾爾貝托·羅爾丹** (Norberto Roldan (奎松市))、**馬克·薩瓦圖斯** (Mark Salvatus (奎松市))、**黛雅妮塔·辛** (Dayanita Singh (新德里))、**賈凱·斯里布特** (Jakkai Siributr (曼谷))、**武陳珠** (Vo Tran Chau (胡志明市)) 及 **海蒂·芙歐特** (Heidi Voet (台北))。由 **CHAT 六廠** 聯席總監 **高橋瑞木** 策展，展覽與 **CHAT 六廠** 的主題及願景相呼應，紡織將被用以見證現代歷史中的含糊事實、社會政治背後的動機，以及高速全球化時代下紡織勞工的個人及集體經歷。

精選作目包括：**陳麗雲** 在過去十年間以碎紙編織成類似紡織物的作品而見稱。是次她將呈獻全新委託作品，利用南豐紡織遺棄的舊文件進行編織創作；**海蒂·芙歐特** 將與由香港招募的 70 位參加者一同進行表演；**艾瑪·昆托** 在早前為期三個月的 **CHAT 六廠** 藝術家駐場計劃期間，與本地的菲律賓家庭傭工攜手創作了織布雕塑及紡織書，當中述說了這些離鄉別井的無名英雄背後的故事。**黃博志** 的錄像作品靈感來自一對香港裁縫夫婦的人生故事，這對夫婦亦與 **CHAT 六廠** 在多個紡織項目上共同合作。影片攝於深水埗棚仔，藉此向見證本地紡織業由繁榮邁向衰落的工人們致敬；**黛雅妮塔·辛** 展出的攝影作品將呈現由紅色染布遮蓋的物件，揭示許多當代紡織製作中未獲討論的議題；**諾爾貝托·羅爾丹** 的作品以編年史的方式描述了藝術家菲律賓家鄉傳統紡織手工藝正在逐漸消失的故事；**青山悟** 的全新錄像裝置作品及細緻刺繡作品象徵了未來人工智能對人力的取締。

在開幕前，藝術團體 **龐克搖滾舍** 將邀請 **CHAT 六廠** 在荃灣區的鄰舍一同以木版印畫創作旗幟，並於 2019 年 3 月 16 日開幕酒會期間揭幕。藝術團體同時會重新佈置運用南豐紗廠紗廠坊的空間，讓公眾一同參與他們的藝術創作。除了上述藝術家們，展覽亦將帶來其他藝術家首次在香港展出的作品。

CHAT 客廳旨在為參觀者提供休憩、討論和交流的公共思考空間，由國際知名台灣藝術家林明弘創作的場域特定委託藝術作品將會點綴這個地方。藝術家的作品往往大規模地介入空間，結合傳統和當地特色，將裝飾重新帶回建築內。是次作品靈感來自荃灣小販市場中隨處可見的紡織品圖案，林明弘與六位香港藝術系學生和年輕藝術家合作，通過手工藝、先進紡織品製作技術和藝術技巧，創作出構想的家具。他的沉浸式藝術裝置以不同的碎花圖案，述說了香港紡織品市場逐漸萎縮的情況。

CHAT 六廠聯席總監高橋瑞木及張晶晶表示：「我們熱切期待 CHAT 六廠的盛大開幕，並希望一系列的項目將會刺激來賓的好奇心及感官，為大眾對於紡織博物館及其展覽的傳統印象帶來當代的詮釋。CHAT 六廠既是一間藝術中心，同時在作為保育文物的獨特歷史及地理語境中，參觀者將透過接觸參與藝術家、策展人及社會之間的對話及藝術創作，豐富自身的觀賞經歷。藉由意想不到的體驗、互動及交流，CHAT 六廠旨在成為一個啟發靈感和共鳴的空間，交織出與眾同樂的豐富創意體驗。」

傳媒預展

日期：2019 年 3 月 15 日 (星期五)

時間：下午 3 時至 5 時

地點：香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠六廠紡織文化藝術館 (CHAT 六廠)

預約出席：盧靜敏 Carol Lo | carol@suttonpr.com | +852 2528 0792

有關 2019 年春季開幕精彩項目詳情，請參閱附件一。

- 完 -

編輯垂注：

關於六廠紡織文化藝術館 (CHAT 六廠)

六廠紡織文化藝術館 (CHAT 六廠) 是南豐紗廠保育項目的一部分，即南豐紡織昔日在荃灣的廠房原址，將於 2019 年 3 月 16 日正式開幕。CHAT 六廠所策展的多元化項目包括展覽與共學計劃兩大類型。透過這些項目，CHAT 六廠誠邀參觀者去感受香港紡織業勇於創新的精神；並在紡織的領域裡，於當代藝術、設計、科學、傳承、社群與工藝共治一爐的氛圍之下，展開一段段啟發思考的探索旅程和交流。

一般查詢：

六廠紡織文化藝術館 (CHAT 六廠) | enquiry@mill6chat.org | +852 3979 2301

活動登記 | rsvp@mill6chat.org

傳媒垂詢：

Sutton

盧靜敏 Carol Lo | carol@suttonpr.com | +852 2528 0792

附件一：CHAT 六廠 2019 年春季開幕精彩項目

日期：2019 年 3 月 17 日至 6 月 30 日 (逢星期二休息)

時間：上午 11 時至晚上 7 時

地點：香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠六廠紡織文化藝術館 (CHAT 六廠)

活動登記及門票：<https://www.mill6chat.org/zh-hant>

精彩項目

日期	時間	活動詳情
2019 年 3 月 9 日至 10 日 (星期六至日)	上午 10 時 30 分至下午 1 時 30 分 ; 下午 3 時 30 分至晚上 6 時 30 分	活動：Let's make our flag! 藝術家：龐克搖滾舍 地點：南豐紗廠紗廠坊 名額：15 位 · 須預先登記
2019 年 3 月 16 日 (星期六)	下午 5 時 30 分至晚上 6 時	活動：開幕表演 藝術家：龐克搖滾舍 地點：南豐紗廠紗廠坊
	下午 5 時 30 分至晚上 8 時	活動：CHAT 六廠開幕酒會 地點：南豐紗廠紗廠坊
2019 年 3 月 17 日 (星期日)	下午 3 時至 5 時	活動：藝術家講座 講者：禮薩·阿菲西納 (Reza Afisina)、馬克·薩瓦圖斯 (Mark Salvatus) 及龐克搖滾舍 (Pangrok Sulap) 主持：CHAT 六廠聯席總監高橋瑞木 地點：CHAT 客廳 名額：30 位 · 免費 · 須預先登記 語言：英語 · 廣東話即時傳譯
2019 年 3 月 28 日 (星期四)	上午 11 時至下午 1 時	活動：海蒂·芙歐特 (Heidi Voet) 表演《In Pieces and Parts》 地點：CHAT 六廠 名額：須預先登記
2019 年 5 月 25 日 (星期六)	下午 3 時至 4 時	活動：Contact Gonzo 小組與本地團體表演 地點：南豐紗廠紗廠坊 入場：免費

2019 年 5 月 26 日 (星期日)	下午 3 時至 4 時	活動： 地點： 入場：	Contact Gonzo 小組表演 南豐紗廠紗廠坊 免費
2019 年 6 月 30 日 (星期日)	下午 4 時至 5 時	活動： 講者： 主持： 地點： 名額： 語言：	藝術家講座 黃博志及鄭然斗 CHAT 六廠聯席總監高橋瑞木 CHAT 客廳 30 位，須預先登記，免費 英語，廣東話即時傳譯
	下午 5 時至 7 時	活動： 地點：	CHAT 六廠 2019 年春季項目閉幕活動 CHAT 客廳

展覽、公共藝術項目及 VR 體驗

日期	時間	活動詳情
2019 年 3 月 17 日起 (逢星期二休息)	上午 11 時至晚上 7 時	公共藝術： 地點： 入場：
每日開放		公共藝術： 地點： 入場：
2019 年 3 月 17 日起 (逢星期二休息)		VR 體驗： 地點： 門票：